

Tabella di livelli sonori
Istituti, ospedali, istituzioni sociali
per persone handicappate

Tableau de niveaux sonores
Foyer, hôpitaux, institutions sociales
pour personnes handicapées

Schallpegeltabelle
Heime, Spitäler, Institutionen für
Menschen mit Behinderung



**Carichi fonici caratteristici associati a
professioni e funzioni**

**Expositions au bruit caractéristiques pour
des professions et des fonctions**

**Typische Lärmbelastungen für
Berufe und Funktionen**

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Stamperia	Imprimeries	Druckereien					4850.1	
Stampatore offset	Imprimeur offset	Bogendrucker Offset	83	-	-		4905.1	27201184
Aiutante (Stampa a fogli)	Aide (Impression à feuilles)	Gehilfe (Bogendruck)	83	-	-		4905.2	46105068
Stampa di etichette	Impression d'étiquettes	Etikettendruck	86	2	A		4897.1	27201184
Tipografie interne (fino a formato SRA3)	Imprimeries internes (jusqu'au format SRA3)	Hausdruckereien (bis Format SRA3)	80	-	-		9138.5	27201184
Allestitore di prodotti stampati (Piegatrici insonorizzate)	Façonneur de produits imprimés (Plieuses avec capot insonorisant)	Druckausrüster (Falzmaschine mit Lärmschutzhaube)	83	-	-		4657.6	27301023
Allestitore di prodotti stampati (Piegatrici non insonorizzate)	Façonneur de produits imprimés (Plieuses sans capot insonorisant)	Druckausrüster (Falzmaschine ohne Lärmschutzhaube)	86	2	A		4657.7	27301023
Allestitore di prodotti stampati (piegatrici fino a formato SRA3)	Façonneur de produits imprimés (plieuses jusqu'au format SRA3)	Druckausrüster (Falzmaschinen bis Format SRA3)	80	-	-		4657.5	27301023
Agricoltura	Agriculture	Landwirtschaft					9300.5	
Agricoltore senza lavori di forestale	Agriculteur sans travaux de forestier	Landwirt ohne Forstarbeiten	86	2	A		9315.5	11101004
Agricoltore con lavori di forestale	Agriculteur avec travaux de forestier	Landwirt mit Forstarbeiten	90	2	A		9315	11101004
Garzone di fattoria	Ouvrier agricole	Landwirtschaftsgehilfe	83	1	-		9307	99990024
Giardinaggio	Jardinage	Gärtnereien					9203	
Giardiniere	Horticulteur	Gärtner	75	-	-		9250.9	11401012
Vivaista	Pépinieriste	Baumschulist	80	1	-		9252.9	11401011
Lavorazione dei metalli	Usinage des métaux	Metallbearbeitung					1001	
Tagliatore (acciaio)	Coupeur (acier)	Zuschneider (Stahl)	83	-	-		1016.8	99990022
Lavori con punzonatrici piccoli	Travailler avec des petites presses	Arbeiten an Kleinstanzmaschinen	83	-	-		1085.7	25209003
Punzonatore (punzonatrici automatiche insonorizzate)	Estampeur (presses automatiques insonorisées)	Stanzer (Stanzautomaten gekapselt)	86	2	A		2145.5	25209003
Polimeccanico	Polymécanicien	Polymechaniker	80	-	-		2506.9	25204001

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Saldatore	Soudeur	Schweisser	86	2	A		9023	25301015
Fabbro di manutenzione	Serrurier de maintenance	Unterhaltsschlosser	86	2	A		9024.5	25306032
Meccanico	Mécanicien	Mechaniker	83	1	-		9026.5	25404113
Montatore fabbrica apparecchi (inossidabile incl.)	Monteur de construction d'appareils (inoxydable incl.)	Monteur Apparatebau (inkl. rostfrei)	83	1	-		1352.7	25405005
Galvanostegista	Galvaniseur	Galvaniker	75	-	-		2352.9	25202011
Falegnameria	Menuiserie	Schreinerei					3700	
Tagliatore	Coupeur	Zuschneider	90	2	A		3704.1	99990022
Macchinista (CNC)	Machiniste (CNC)	Maschinist (CNC)	90	2	A		3706.9	29505008
Falegname	Menuisier	Schreiner	86	2	A		3705.2	26105062
Falegname da banco, montatore di finestra, montatore di cucine	Menuisier à l'établi, monteur de fenêtres, monteur de cuisines	Bankschreiner, Fenstermonteur, Küchenmonteur	83	1	-		3710.8	26105022
Falegname da fabbrica	Menuisier en bâtiment	Bauschreiner	86	2	A		3710.9	26104014
Servizi ausiliari	Nebenbetriebe	Nebenbetriebe					9000.3	
Pittore	Peintre en bâtiments	Maler	75	-	-		9070.9	23204045
Muratore a cottimo	Maçon-tâcheron	Akkordmaurer	83	1	-		0800.9	23101001
Elettricista di fabbrica	Electricien d'entreprise	Betriebselektriker	83	1	-		9062.2	23210027
Imballatore	Emballleur	Packer	80	-	-		9144.9	46102002
Magazziniere	Magasinier	Lagerist	75	-	-		9120.9	46103002
Autista di autofurgoni	Chauffeur de voitures de livraison	Chauffeur Lieferwagen	75	-	-		8042.9	34203009
Carrellista	Conducteur de chariots élévateurs	Staplerfahrer	83	-	-		8051.9	34501013
Custode	Concierge	Hauswart	80	1	-		9177.9	41103022
Ceramista	Céramiste	Keramiker	80	-	-		0334.9	38405025
Panettiere	Boulangier	Bäcker	83	-	-		7151.1	21103001
Adetto alla cura di tessuti / lavandaia	Nettoyeur de textiles / blanchisseuse	Textilpfleger / Wäscherin	80	-	-		9180.9	41101015
Donna di pulizia	Nettoyeuse	Raumpflegerin	80	-	-		9175.9	41103015
Cucitrice	Couturière	Näherin	83	-	-		5432.9	22202062
Confezionista	Confectionneur	Konfektioneur	80	-	-		5425.9	22202087
Aiuto cucina	Aide cuisine	Küchengehilfe	80	-	-		9652.2	46105068
Cameriere	Serveur	Kellner	75	-	-		9652.6	39103007
Infermiere	Infirmière	Pflegepersonal	65	-	-		8745	42504001
Impiegato d'ufficio	Employé de bureau	Angestellte im Büro	65	-	-		8800.7	99990004

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Scuole	Ecoles	Schulen	75	-	-		9740	44401007
Insegnante	Enseignant/e	Lehrer/in	75	-	-		9740.9	44401007

Tabella di livelli sonori
Istituti, ospedali, istituzioni sociali
per persone andicapate

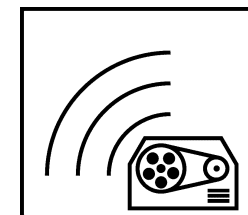
Tableau de niveaux sonores
Foyer, hôpitaux, institutions sociales
pour personnes handicapées

Schallpegeltabelle
Heime, Spitäler, Institutionen für
Menschen mit Behinderung

**Carichi fonici caratteristici associati
a fonti di rumore, zone e attività**

**Expositions au bruit caractéristiques
par sources de bruit, zones et activités**

**Typische Lärmbelastungen für
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten**



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A)		LQC	BC
			GP	AP		
Stamperie	Imprimeries	Druckereien			4850.1	
Macchine da stampa a fogli, uno e a più colori	Presses à feuilles, monochrome et polychrome	Bogendruckpressen, ein- und mehrfarbig		83	4905	27201184
Stampatrici a cilindri rotative	Machines d'impression rotatives à cylindres	Rollendruckmaschinen rotativ		80	4897.3	27201184
Stampatrici a cilindri translative	Machines d'impression par translation à cylindres	Rollendruckmaschinen translativ		86	4897.6	27201184
Prospetti e stampa commerciale	Prospectus et bilboquet	Prospekte und Akzidenz		80	9138.1	29402023
Piegatrici insonorizzate	Plieuses avec capot insonorisant	Falzmaschinen mit Lärmschutzhaube		86	4657.3	29402023
Piegatrici	Machines à plier	Falzmaschinen		90	4657.1	29402023
Aggraffatrici	Machines à piquer	Heftmaschinen		86	4668.2	46105067
Agricoltura	Agriculture	Landwirtschaft			9300.5	
Trattori e mietitrebbiatrici con cabine ergonomiche	Tracteurs et moissonneuses-batteuses avec cabine de confort	Traktoren und Mähdrescher mit Komfortkabine		83	9311	11101004
Trattori e mietitr.con p.di guida aperto / protetto con telaio	Tract.et mois.-batt.avec p.de conduite à découv./capote simple	Traktoren und Mähdrescher m. off. Führerstand / Rahmenverdeck		90	9312	11101004
Motofalciatrici	Motofaucheuses	Motormäher		90	9321	11101004
Decespugliatori	Débroussailleuses	Motorsensen		95	9322	11101004
Motoseghe a catena (benzina)	Tronçonneuses à chaîne (essence)	Motorkettensägen (Benzin)		105	3408	11101004
Seghe circolari	Scies circulaires	Brennholzkreissägen		100	3096	11101004
Giardinaggio	Jardinage	Gärtnereien			9204	
Lavori senza macchine	Travaux sans machines	Arbeiten ohne Maschinen		75	9250	11401012
Lavori con macchine	Travaux avec des machines	Arbeiten mit Maschinen		95	9250.1	11401012
Lavorazione dei metalli	Usinage des métaux	Metallbearbeitung			1001	
Seghe circolare per profilati	Scies circulaires pour profils	Profilkreissägen		100	9021.3	99990022

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC	
Punzonatrici piccole	Petites presses à découper	Kleinstanzmaschinen		83	1085.6	25209003
Reparto utensileria	Atelier d'outillage	Werkzeugmacherei		80	9028	25401001
Reparto saldatura	Atelier de soudage	Schweisserei		90	9023.11	25301015
Bagni elettrolitici	Bains électrolytiques	Galvanikbäder		<75	2352	25202011
Macchine per incidere	Machines à graver	Graviermaschinen		83	2401	25209020
Raddrizzatura, martellatura, smerigliatura, sbavatura	Dressage, martelage, meulage, ébarbage	Richten, Hämmern, Schmirgeln, Verputzen		95	9023.21	25308047
Lavorazione meccanica	Usinage mécanique	Mechanische Bearbeitung		80	9026	25401015
Falegnameria	Menuiserie	Schreinerei			3700	
Ritagli seghe circolari	Débitage sur scies circulaires	Zuschneidkreissägen		95	3704	99990022
Macchine automatici per tagliare le lastre	Machines automatiques à debiter les dalles	Plattenzuschneidautomaten		86	3114	99990022
Macchine per la lavorazione del legno	Machines à travailler le bois	Holzbearbeitungsmaschinen		90	3706.01	29505008
Macchine per la lavorazione del legno schermate	Machines à travailler le bois coffrées	Holzbearbeitungsmaschinen verschalt		83	3706.1	26105062
Locale banchi di lavoro separato	Local des établis (séparé)	Separater Bankraum		83	3710.11	26105022
Reparto verniciatura	Atelier de peinture	Malerei	75		9070	23204045
Lavori da muratore e per calcestruzzo (con macchine)	Travaux de maçonnerie et de béton (avec machines)	Maurer- und Betonarbeiten (mit Maschinen,wenig)		86	0801.5	23101001
Lavori di installazioni (riattamenti)	Travaux d'installations dans des bâtiments transformés	Installationsarbeiten Umbauten		86	0952	23210042
Impianti d'impacchettaggio	Installations d'emballage	Verpackungs-Anlagen		83	9144	34501003
Deposito	Hangar de stockage	Lagerhalle		80	9119	46103002
Furgoncini, autocarri	Camionnettes, camions	Lieferwagen, LKW		80	8042	34202001
Carrelli elevatori	Chariots élévateurs	Stapler		83	8051.5	34501013
Squadre di pulizia	Equipes de nettoyage	Reinigungsequipen		80	9175.1	41103013
Lavanderia	Blanchisserie	Wäscherei	80		9180	41101015
Lavaggio stoviglie	Lavage de la vaisselle	Geschirreinigung		83	9652.3	99990024
Fabbricazione della pasta	Fabrication de pâte	Teigfabrikation		83	7153	21103001
Centrali riscaldamento	Centrales de chauffage	Heizzentralen		80	8422.01	29506011

Leggenda

Livello d'esposizione al rumore

Esposizione uditiva al rumore tipica per un'attività nell'arco di un anno lavorativo (2000 ore lavorative) $L_{EX,2000h}$ in dB(A)

Misure generali

Misure M1, singoli giorni con un livello d'esposizione al rumore di $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):

- Sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009
- Informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo
- Istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione
- Distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari
- Raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi
- Se sono impiegate donne in stato di gravidanza, l'azienda deve effettuare una valutazione dei rischi

Misure M2, livello d'esposizione annuale al rumore $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (in aggiunta a M1):

- Adottare misure antirumore
- Segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito"
- Imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni
Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari
Non ha diritto alla visita

Numero di persone soggette a visita

Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione
Livello sonoro del rumore di fondo nel locale
Livello sonoro al posto di lavoro
Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

www.suva.ch/protezione-per-l-udito
www.suva.ch/dpi

Légende

Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit typique d'une activité, basée sur une année de travail (2000 heures de travail) Exposition auditive $L_{EX,2000h}$ en dB(A)

Mesures générales

Mesures M1, quelques jours avec niveau d'exposition au bruit $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants
- En cas d'emploi de collaboratrices enceintes, l'entreprise doit procéder à une analyse des risques

Mesures M2, niveau d'exposition annuel au bruit $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (en plus de M1):

- Prendre des mesures contre le bruit
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire»
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression)

Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans
Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies
Aucun droit à se faire examiner

Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition
Niveau du bruit de fond dans le local
Niveau du bruit au poste de travail
Bruits impulsifs; Protecteurs d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

www.suva.ch/protection-de-l-ouie
www.suva.ch/epi

Legende

Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörbelastung $L_{EX,2000h}$ in dB(A)

Generelle Massnahmen

Massnahmen M1, einzelne Tage mit Lärmexpositionspegel $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Bei Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen muss der Betrieb eine Risikobeurteilung machen

Massnahmen M2, Jahres-Lärmexpositionspegel $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (zusätzlich zu M1):

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch"
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren
Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld
Kein Anrecht auf Untersuchung

Anzahl untersuchungspflichtige Personen

Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit
Grundlärmpegel im Raum
Lärmpegel am Arbeitsplatz
Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

www.suva.ch/ gehoerschutz
www.suva.ch/psa

L_{EX}

M

1

2

Aud

A

A

-

n

Leq

GP

AP

I